

Como dizer GOZAR em Inglês?

(adsbygoogle = window.adsbygoogle || []).push({});



Como dizer GOZAR em Inglês? Isso vai depender muito do contexto e do significado que estamos dando a palavra gozar. Em **Inglês**, podemos expressar os significados da palavra **gozar** de diferentes maneiras.

Isso porque em Português podemos dizer **gozar** com o sentido de zombar, caçoar, debochar.

Podemos dizer **gozar** com o sentido de desfrutar algo como uma viagem, um passeio, **gozar** da vida, **gozar** de uma companhia e até mesmo fazer uso dos seus direitos, usufruir da sua condição de cidadão/cidadã.

Basta você escolher a forma e o sentido que procura para a palavra **gozar**.

Em 2007, a política Marta Suplicy foi perguntada por uma repórter o que brasileiros que iriam viajar e estavam apreensivos com transtornos deveriam fazer, disparou: relaxa e **goza**. O sentido que a ex-ministra quis dar a sua fala foi muito provavelmente de sentir prazer com algo, deleitar-se, porém foi mal interpretado por algumas pessoas.

Veja o vídeo da entrevista com Marta Suplicy à época:

Houve uma dupla interpretação do pronunciamento da política, pois há o sentido de **gozar** como gíria que significa ejacular, isto é, lançar esperma.

Há uma piada famosa (um diálogo) em **Inglês** que diz o seguinte:

Jack: What do you do if an elephant comes through your window?

John: Swim for your life!

Inicialmente, pode não fazer muito sentido o que foi dito na conversa acima e de que forma esse diálogo poderia ser interpretado como uma piada. O que há de engraçado nele?

Se fizermos uma tradução direta do diálogo acima, notaremos que Jack pergunta a John qual seria a sua reação/atitude caso um elefante atravessasse a janela dele (*come through your window*). Ocorre que nesse caso a palavra **come** não está sendo usada com o sentido de se aproximar, mas sim com o sentido de **gozar** (ejacular) e o esperma passaria pela janela – sentido reforçado pela palavra (through). Ou seja, o que ele faz se um elefante ejacula (come) pela (through) janela dele.

```
(adsbygoogle = window.adsbygoogle || []).push({});
```

[Curta a nossa fanpage no Facebook e fique por dentro das nossas dicas de Inglês](#)

Daí, assegurando que temos uma frase com sentido ambíguo, o elefante passa pela janela e o elefante ejacula pela janela, a resposta “nade pela sua vida” (*swim for your life*) faz mais sentido. É que para salvar a sua vida de um elefante que passa pela sua janela você pode pular em um rio ou qualquer outra coisa parecida e nadar (ato muito comum em filmes). Ou ainda, em face da quantidade de esperma que se imagina um elefante lançar ao ejacular (devido ao seu porte) temos uma condição do tipo inundação, por isso somos obrigados a nadar (*swim for your life!*)

Há uma música da banda AC/DC (um clássico do *Rock'n Roll*) chamada You Shook Me All Night Long em que o vocalista diz:

“she told me to come but I was already there”

Mas e para os outros significados da palavra **gozar**? Como dizer isso em **Inglês**?

Veja abaixo exemplos de como empregar a palavra **gozar em Inglês** em contextos completamente distintos:

Ex: She enjoyed life as much as possible.

[ela gozou da vida o máximo que pode]

Ex: She enjoyed her trip to Brazil to its fullest extent.

[ela gozou da viagem ao Brasil o máximo que pode]

Ex: She just wouldn't stop joking him.

[ela simplesmente não parava de gozar dele]

Ex: Companies can also make use of rights such as those contained in the European Convention of Human Rights.

[empresas também podem gozar dos seus direitos como os presentes na Convenção Européia dos Direitos Humanos]

Ex: You can make better use of your rights and you know it very well.

[você pode gozar melhor dos seus direitos e sabe muito disso]

```
(adsbygoogle = window.adsbygoogle || []).push({});
```